

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/47/993
S/26195
29 July 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок седьмая сессия
Пункт 45 повестки дня
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок восьмой год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных
Наций от 28 июля 1993 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо представителя Турецкой Республики Северного Кипра Его Превосходительства г-на Османа Эртюга на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 45 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Инал БАТУ
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо г-на Османа Эртюга от 28 июля 1993 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь заявить о недавних бурных демонстрациях и провокационных актах киприотов-греков в контролируемой Организацией Объединенных Наций буферной зоне на Кипре и у наших границ и выразить от имени киприотов-турок возмущение и обеспокоенность по поводу этого нового проявления киприотами-греками враждебности в отношении киприотов-турок.

Как было указано в Никосии представителем Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) в его соответствующем заявлении от 26 июля 1993 года, несколько сотен киприотов-греков, большинство из которых были на мотоциклах, устроили сопровождавшуюся насилием демонстрацию в ряде мест вдоль буферной зоны 25 июля 1993 года. Некоторые из них прорвались сквозь заграждения ВСООНК и забросали сотрудников ВСООНК камнями и другими предметами, причем более десяти из них были нанесены телесные повреждения и был причинен ущерб собственности Организации Объединенных Наций.

В трех местах кипрско-греческие агрессоры приблизились к нашим границам, а в "Дхеринии", где к ним присоединились другие группы, в результате чего их число составило около 2000 человек, они напали на членов кипрско-турецких сил безопасности, забросав их камнями, бутылками с зажигательной смесью и другими аналогичными предметами, яростно выкрикивая при этом оскорбления в их адрес. В результате этого не менее чем 26 членам сил безопасности были нанесены повреждения и был причинен ущерб собственности. Преступники также устроили пожары на части территории буферной зоны.

По сообщениям, демонстрации были организованы органом Греческой православной церкви Кипра радиотелевизионной службой "ЛОГОС", которая известна своей воинственностью и антитурецкой позицией, а также молодежной организацией киприотов-греков. Тем не менее, поскольку подобные провокационные акты обычно поощряются и поддерживаются кипрско-греческими властями в рамках соответствующей политики, с тем чтобы искусственно создавать напряженность на острове и постоянно привлекать повышенное внимание мирового сообщества к кипрскому вопросу, не может быть сомнения в том, что недавние инциденты также имели место с благословения кипрско-греческой администрации.

Тот факт, что данные акции были хорошо спланированы и организованы и что полиция киприотов-греков не вмешалась с целью положить им конец и отказалась сотрудничать с ВСООНК в обуздании агрессивного настроенных демонстрантов, подтверждает вышеизложенное. Это также явствует из вышеупомянутого заявления представителя ВСООНК, в котором указывается, что "за поддержание порядка в

/...

буферной зоне ответственность несут лишь ВСООНК. Это требует также полномасштабного сотрудничества со стороны общественности в целом, и в особенности со стороны полицейских властей. Подобного сотрудничества вчера явно не доставало.

Сдержанность же, проявленная кипрско-турецкими силами безопасности, наоборот, не дала перерасти этим провокационным действиям в более широкую конфронтацию, что также подтверждается в заявлении представителя ВСООНК следующими словами: "Если бы во время этих событий со стороны ВСООНК не были предприняты надлежащие действия и если бы силы кипрско-турецкой стороны не проявили сдержанность, могли бы иметь место весьма серьезные последствия".

Характер освещения этих инцидентов на следующий день в кипрско-греческой прессе также весьма показателен с точки зрения отражения реакции и менталитета общественности в рамках кипрско-греческой общины. Заголовки статей в печатных изданиях, такие, как "Послание нашей молодежи - война с Аттилой"; "Наша молодежь продемонстрировала храбрость и боевой дух - удар по Аттиле"; "Рукопашная схватка с захватчиком" и "На мотоцикле до Кирении быстрее", красноречиво свидетельствуют о шовинизме и являются ярким подтверждением враждебных намерений киприотов-греков в целом в отношении их соседей - киприотов-турок. Некоторые из лозунгов, под которыми выступали демонстранты в ходе этих инцидентов, по сути, не оставляют никакого сомнения в том, каковыми являются эти намерения: "Кипр - грекам", "Аттила - вон с Кипра", "Турки - не соседи, они - наши враги" и т.д.

Это последнее проявление враждебности со стороны киприотов-греков несовместимо ни с цивилизованными отношениями добрососедства, ни с установлением доверия между двумя общинами на Кипре. Оно, несомненно, еще более затрудняет усилия Вашего Превосходительства в этом направлении и создает основу для еще более серьезных инцидентов с непредсказуемыми последствиями в будущем. Поэтому я надеюсь, что Ваше Превосходительство сделает все возможное, с тем чтобы положить конец этим вредным и опасным действиям со стороны киприотов-греков путем разъяснения им, что за последствия своих агрессивных действий ответственность должны будут нести лишь они сами.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 45 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Осман ЭРТЮГ
Представитель Турецкой
Республики Северного Кипра
